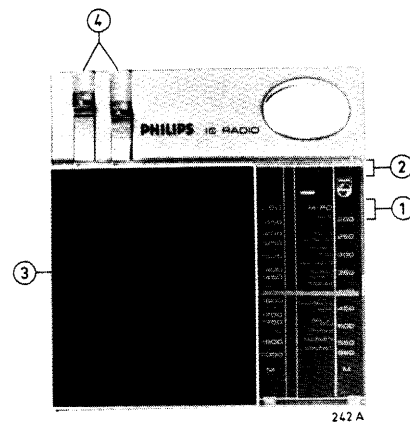


RADIO 50IC112 00S/01S



PHILIPS



Volume control + On/off switch
Volume regelaar + Aan/uit-schakelaar
Commande de volume + Commutateur marche/arrêt
Lautstärkereglern + Ein/Aus-Schalter
Control de volumen + Interruptor
Controlo del volume + Interruttore
Volymkontroll + Till/från omkopplare
Volumenkontrol + Afbryder
Volumkontroll + På/av vender
Voimakkuussäädin + On/ei kytkin

R407
+
SK-A

Wave range switch
Golfbereikschakelaar
Sélecteur de gammes d'onde
Wellenbereichschalter
Commutador de márgenes de ondas
Commutatore di scala d'onde
Våglängdsomkopplare
Bølgelængdeomskifter
Bølgevender
Aaltoalvekytkin

SK-B

Tuning
Afstemming
Syntonisation
Abstimmung
Sintonización
Sintonizzazione
Afstemning
Asemien volinta
Avstämning
Avstemning

Tone control
Toonregeling
Contrôle de tonalité
Tonregler
Control de tono
Controllo del tuono
Tonkontroll
Tonekontrol
Tonekontroll
Sävyssäätö

SK-C

Integrated circuit

U401 - TAA840

Transistors

TS421a - AC127)
TS421b - AC128)

Index: CS30501-CS30507

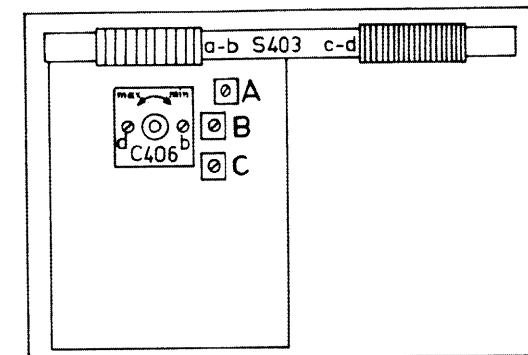
SERVICE

Subject to modification

4822 725 10736

Printed in the Netherlands

Wave range	Signal	Connect to	Trimming point	Detune	Adjust	Indication
SK....						
MW (525-1605 kHz)	/00S452 kHz /01S460 kHz via 33 nF		max. C		 	 max.
LW (150-255 kHz)	147 kHz	 ②	max. C			max.
MW (525-1605 kHz)	1635 kHz		min. C		C406d	max.
Repeat-Herhalen-Wiederholen-Répéter-Repitanse-Ripetere- Repetera-Gentage-Gjentagelse-Toista						
LW (150-255 kHz)	147 kHz		max. C		S403c-d	max.
MW (525-1605 kHz)	550 kHz		③		S403a-b	max.
	1635 kHz		③		C406b	
Repeat-Herhalen-Wiederholen-Répéter-Repitanse-Ripetere-Repetera-Gentage-Gjentagelse-Toista						



TRA 3717

- GB**
- After trimming the apparatus find the frequency at which the output voltage is maximum, apply this frequency and trim again.
 - Apply the signal to the ferroceptor via the couple winding.
 - Tune the apparatus

- NL**
- Nadat het apparaat afgeregeld is, de frekwentie opzoeken waarbij de uitgangsspanning maximaal is, deze frekwentie toevoeren en opnieuw afregelen.
 - Signaal via koppelwinding aan ferrocepter toevoeren.
 - Apparaat afstemmen.

- F**
- Après avoir ajuster l'appareil, rechercher la fréquence à laquelle la tension de sortie est au maximum. Appliquer cette fréquence et régler à nouveau.
 - Appliquer le signal au ferrocaptur via la spire d'accouplement.
 - Accorder l'appareil.

- D**
- Nach Abgleich des Gerätes ist die Frequenz mit maximaler Ausgangsspannung aufzusuchen. Diese Frequenz zuführen und erneut abgleichen.
 - Signal über Kopplungswindung dem Ferroceptor zuführen.
 - Gerät abstimmen.

- E**
- Luego de haber ajustado el aparato, buscar la frecuencia para la cual la tensión de salida es máxima. Aplicar esta frecuencia y ajustar de nuevo.
 - Aplicar la senal al ferrocaptor por medio de una espira de acoplamiento.
 - Sintonizar el aparato.

- I**
- Depo aver regolato l'apparecchio, ricercare la frequenza alla quale la tensione di uscita è massima. Applicare la stessa e regolare di nuovo.
 - Applicare il segnale al ferrocattore via la spiro di accoppiamento.
 - Sintonizzare.

- S**
- Efter enförsta trimning sök upp den frekvens vid vitken utspänningen ör maximum. Anslut denna frekvens och trimma igen.
 - Anstut signalen till ferriantennen via en slinga.
 - Avstäm mottagaren.

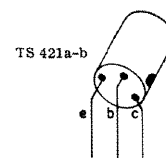
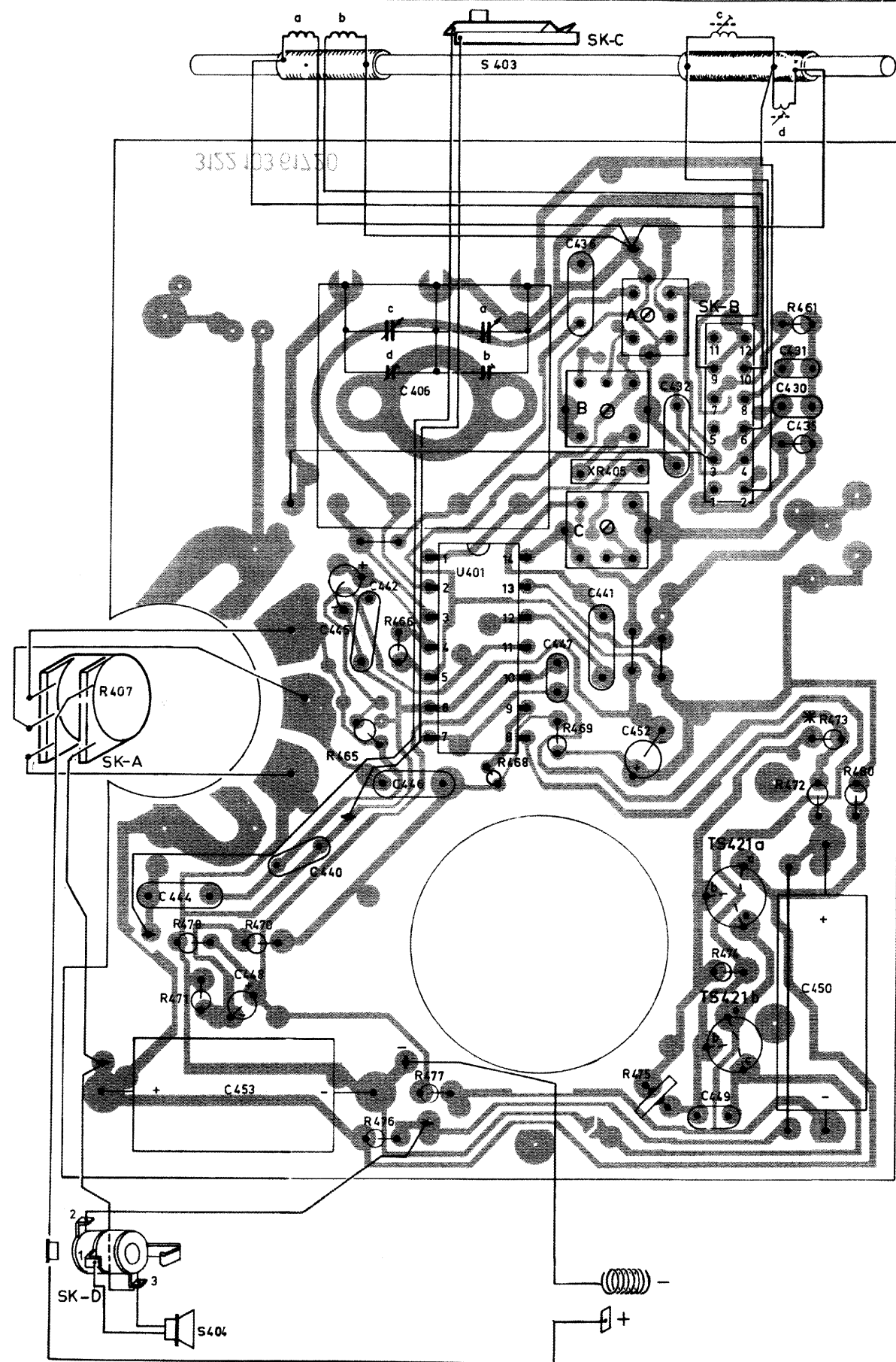
- DK**
- Efter trimming af apparatet opsøges frekvensen ved hvilken udgangsspændingen er maximum.
 - Tilfør denne frekvens og trim igen.
 - Afstem apparatet.

- N**
- Etter at trimming er utført stilles apparatet iun på den frekvens som gir maksimum utgangsspenning og deretter gjentas trimmingen.
 - Tilfør signalet till ferroceptoren via en koplingssløyfe.
 - Avstem apparatet.

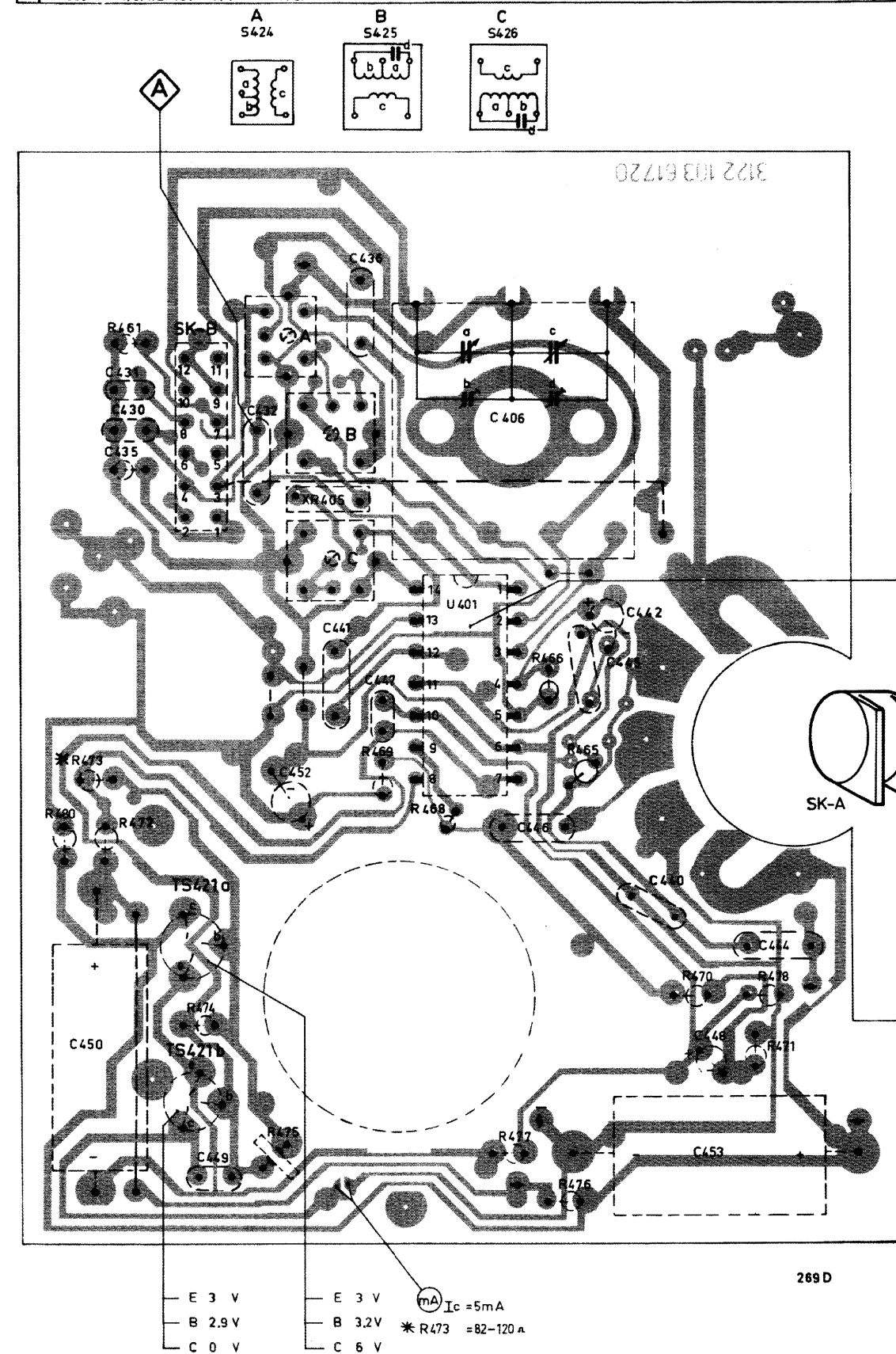
- SF**
- Laitteen virityksen jälkeen etti taajuus, joka antaa suurimman läktö jänitteen, täti taajuutta käyttäen suorita viritys uudelleen.
 - Vie läkete ferroceptorin kytkuikelan kautta.
 - Viritä laite.

CS30501

S	404	403	B. C. A.	S
C	454 444, 453, 448. 440. 442. 445. 446. 406	447. 436. 441. 452.	432. 449 431. 435, 430, 450.	C
R	407 478. 471. 465, 470.	476. 466. 477. 468. 469.	475. 474. 461. 472. 473. 480	R



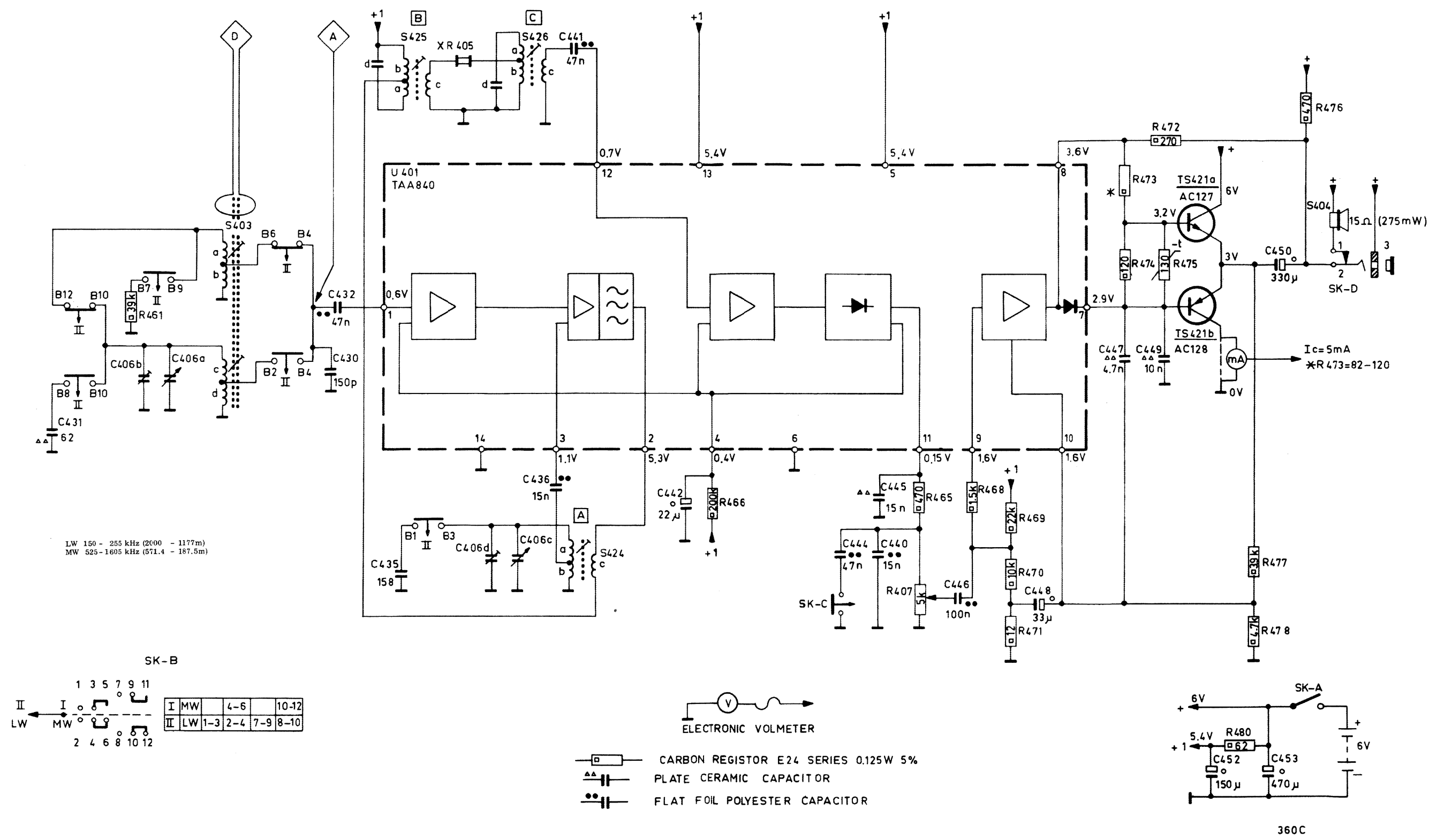
S	A. C. B.	S
C	450. 435. 431. 430, 449. 432. 452. 441. 436. 447. 406. 446. 445. 442 440 453. 448. 444. 454	C
R	480. 473. 472. 461. 474. 475. 469. 468. 477. 466. 476. 465. 470. 471. 478. 407	R



- 1 0.6 V
- 2 5.3 V
- 3 1.1 V
- 4 0.4 V
- 5 5.4 V
- 6 0 V
- 7 2.9 V
- 8 3.6 V
- 9 1.6 V
- 10 1.6 V
- 11 0.15 V
- 12 0.7 V
- 13 5.1 V
- 14 0 V

269 D

S	403.		425.		426.		424.												404.	S								
C	431.	406b, 406a.		430, 432.		435.	406d, 406c.		436, 441.		442.		444.		445, 440.		446.	448.		447.		449.		452.		453, 450.		C
R	461.												466.		465, 407.		468, 469, 470, 471.		473, 474, 472, 475.		480, 477, 478, 476.		R					



(GB) When the rear panel is being fixed, the button of the wave range switch should be set to the lowermost position. The slide of the wave range switch and the wave range indicator should then be in position LW, so as to prevent the button from being broken.

In order to facilitate the removal of the printed circuit board and to prevent the pointer from being damaged, the varco should be turned to the stop with the indication 580 m (517 kHz).

(NL) Bij het aanbrengen van de achterwand dient men de bedieningsknop van de golfbereikschakelaar in de onderste stand te zetten. De schuif van de golfbereikschakelaar en de golfbereikindicator moet dan in de stand LG staan. Dit om het afbreken van de bedieningsknop te voorkomen.

Om het uitnemen van de print te vergemakkelijken en wijzerbeschadiging te voorkomen, moet de varco tegen de stuit gedraaid worden bij 580 m (517 kHz).

(F) Lorsqu'on aura fixé le panneau arrière, on placera le bouton du commutateur de gamme d'ondes dans la position inférieure. La coulisse de ce commutateur et indicateur de gamme d'ondes doit alors se trouver en position G.O., ceci afin d'éviter que le bouton ne se brise.

Afin de pouvoir aisément extraire la platine imprimée et afin que l'index ne soit pas endommagé, le condensateur variable doit être tourné jusqu'à la butée à 580 m (517 kHz).

(D) Beim Montieren der Rückwand ist der Bedienungsknopf des Wellenbereichschalters in die unterste Stellung zu bringen. Der Schieber des Wellenbereichschalters und der Wellenbereichsindikator soll sich dann in Stellung LW befinden, so dass ein Abbrechen des Bedienungsknopfes vermieden wird.

Um das Herausnehmen der Printplatte zu vereinfachen und Zeigerbeschädigung zu vermeiden, ist der Drehkondensator bis zum Anschlag bei 580 m (517 kHz) zu drehen.

(I) Quando sarà fissato il pannello posteriore, il botone del commutatore della scala d'onde sarà messo in posizione inferiore. Il cursore di questo commutatore e l'indicatore della scala d'onde debbono trovarsi allora in posizione O.G., cioè affinché il bottone non si rompi.

Per poter estrarre con facilità la piastra stampata e perché l'indicatore non sia danneggiato, girare il condensatore fino ai 580 m (517 kHz).

(E) Antes de colocar el panel posterior se debe poner el botón del conmutador de márgenes de onda en la posición inferior. La corredera de este conmutador de márgenes de onda y la indicación del margen de onda deben encontrarse en la posición de O.L., esto para evitar que le botón se quiebre.

A fin de poder retirar con facilidad la placa impresa y evitar que con esto la aguja sea danada, se debe girar el condensador variable hacia el extremo de 580 m (517 kHz).

(S) När bakstycket placeas paa tin plats skall våglängdsomkopplarens tangent nedstrychat i nedusta läget. Våg-längdsomkopplarens slid och våglängdsindikatoren skall då vara i läge LV så att inte tangentem förstors.

For att underlätta borttogandet av kretskortet och för att förhindra att skalvisaren förströrs skall kondensator-systemet vridas till stopp med indikering 580 m (517 kHz).

(DK) Når bagklædningen er anbragt, skal knappen for bølglængdeomskifteren anbringe i laveste position. Bølglængdeindikatoren og slæden i bølglængdeomskifteren skal da stå i stilling LB for und gå, at knappen knækker.

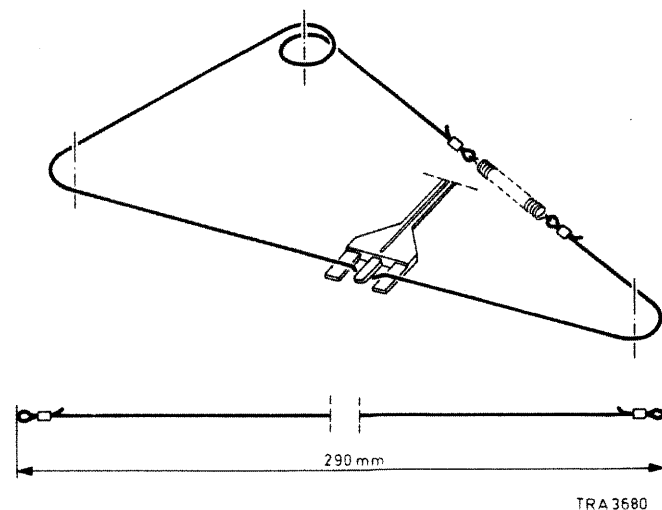
For at lette demonteringen af printpladen og for at undgå ødelæggelse af viseren skal drejekondensatoren være drejet till stop ved indikeringen 580 m (517 kHz).

(N) Når det bakerste panelet blir reparert, skal bølge-venderknappen settes i lavest stilling. Bølgevenderensleiden og bølgeområdeindikatoren skal da være i stilling LB, dette for å hindre ødeleggelse av knappen.

For å lette flytningen av printplaten og for å hindre viseren i å bli ødelagt, skal varioren skrues til stopp ved 580 m (517 kHz) indikasjonen.

(SF) Kiinnitettessä takaseinää aaltoaluekytkimen näppäin on painettava alas. Näppäimen katkeamisen estämiseksi tulee aaltoaluekytkimen liu'un jo aaltoalueosoittimen olla pa-anteenota.

Painsdytkentälevyn irrottamisen helpottamiseksi ja myös osoittimen voittumisen välttämiseksi tulee säätö-kondensaattori kiirtää kiinni asentoon 580 m (517 kHz).



-TS-			-C-		
U401 TS421a-b	TAA840 AC127/AC128	4822 209 80097 4822 130 40382	C406 C435	4822 125 20143 4822 121 50462	Variable capacitor 158 pF 63 V
-S-			-R-		
S403 S404	4822 158 60272 4822 240 30048	abcd 232-	R407 R475	4822 101 90044 4822 116 30016	Potm. 5 K log. NTC 130 Ω
S424 S425 S426	4822 156 30309 4822 153 10222 4822 153 10223				
Various					
XR405/00S /01S	4822 242 70113 4822 242 70146				

V	=	≠	Ω					
(GB) Voltage measurement	No deviation	Deviation	Ohmic measurements	Inject	Amplified	Does not amplify	Weak sound	No sound
(NL) Spanningsmetingen verrichten	Geen afwijking	Wel afwijking	Ohmse metingen verrichten	Injecteren	Versterkt	Versterkt niet	Zwak geluid	Geen geluid
(F) Procéder aux mesures de tension	Pas de différence	Différence	Procéder aux mesures ohmiques	Injecter	Amplifié	N'amplifié pas	Faible son	Pas de son
(D) Spannung messen	Keine Abweichung	Abweichung	Widerstand messen	Einspeisen	Verstärkt	Verstärkt nicht	Schwacher Ton	Kein Ton
(E) Efectuar mediciones de tensión	No hay desviación	Hay desviación	Efectuar mediciones ohmicas	Injectar	Amplifica	No amplifica	Sonido débil	No hay sonido
(I) Misura di tensione	Nessuna indicazione	Con indicazione	Misura	Iniettare un segnale	Amplificatore	Senza amplificatore	Suono debole	Senza suono
(S) Spänningsmätning	Skiljer sig inte	Skiljer sig	Ohmmätning	Injicera	Förstärker	Förstärker inte	Svagt ljud	Inget ljud
(DK) Spændingsmåling	Ingen afvigelse	Afvigelse	Ohm-måling	Tilfør signal	Forstærkning	Ingen forstærkning	Svag lyd	Ingen lyd
(N) Foreta spenningsmålinger	Ingen avvikelser	Stor avvikelser	Foreta ohm-målinger	Tilfør injektor-signal	Forsterkning	Ingen forsterkning	Svak lyd	Ingen lyd
(SF) Suorita jännitemittaus	Ei poikkeamaa	Poikkeama	Suorita vastusmittaukset	Syöttä	Vahvistaa	Ei vahvistaa	Heikko ääni	Ei ääntä

GB

FAULT FINDING IN 50IC112

Before this method can be used, one has to locate the circuit containing the fault in the usual manner. If suffices to know whether the fault is located in the HF, IF, AF section or in the power supply. It is also necessary to check the printed circuit tracks separately for short-circuits or interruptions, because not all printed circuit faults can be traced with this method. In this description the term "external circuit" denotes that part of the circuit which may affect the direct voltage on the relevant point of the IC. When the "+" voltage deviates appreciably, the fault will be contained in the conventional circuitry.

F

DEPISTAGE DES PANNES DANS LE 50IC112

Avant d'appliquer cette méthode il faudra cependant tout comme avant, constater dans quelle partie du circuit se trouve la panne. Pour cette méthode, il est suffisant de savoir si la panne se trouve dans la partie haute fréquence/fréquence intermédiaire, basse fréquence ou à l'alimentation. Il faut vérifier la trace imprimée séparément, voir s'il y a éventuellement courtcircuit ou interruption, car cette méthode ne permet pas de découvrir toutes les pannes de la trace imprimée. Lorsque dans cette méthode, on fait allusion à un "circuit externe" cela signifie uniquement la partie du circuit qui peut influencer la tension continue sur le point précis du C.I. A une tension très éloignée de "+", la panne est à rechercher dans les éléments conventionnels.

E

BUSCA DE FALLAS EN EL 50IC112

Antes de poder usar este método se tendrá que determinar del modo acostumbrado a hacerse hasta ahora en cual parte del circuito se encuentra la falla. Para este método basta saber si la falla se halla en la parte de frecuencia elevada/intermedia, en la parte de baja frecuencia o en la parte de alimentación. Además es necesario comprobar todas las pistas impresas por separado a fin de determinar posibles cortocircuitos o interrupciones, ya que no es posible encontrar a todas las fallas de pista impresa con este método. Cuando se habla en este método de "circuito externo" se quiere indica con esto a esa parte del circuito externo que puede influir el valor de la tensión continua en el punto del CI en cuestión. Si el valor de "+" difiere demasiado se deberá comprobar al circuito ya sur correspondientes pistas impresas. Si esto está bien se deberá sustituir al CI. Para una tensión que difiere mucho del "+" se deberá buscar la falla entre los componentes comunes.

S

FELSÖKNING I 50IC112

Innan metoden används måste felet lokaliseras på vanligt sätt, d v s om det ligger i HF-MF-LF- eller matningsdelen. Det är också nödvändigt att kontrollera printplattasn spår separat för att avgöra om kortslutningar eller avbrott förekommer, eftersom inte alls sådana fall kan följas med denna metod. Termen "Yttre krets" anger den kretsdel som påverkar likspänningen på motsvarande stift i I-kretsen. Om "+" skiljer sig avsevärt ligger felet i den konventionella kretsen.

N

REPARASJONS-METODE FOR 50IC112

For metoden kan brukes må kretsen hvor feilen er, bestemmes på vanlig måte. Det er tilstrekkelig å vite om feilen er i HF, MF, LF eller i spenningstilførselen. Printplaten må også undersøkes for mulig kortslutning eller brudd, fordi ikke alle printkretsfeil kan lokaliseres med denne metode. I denne beskrivelse indikerer "krets utenfor printplaten" den del av kretsen som gir likespenning for tilsvarende punkt på IC. Når "+" spenningen avviker merkbart ligger feilen i den konvensjonelle kretsen.

NL

FOUTZOEKEN IN DE 50IC112

Voor men deze methode kan gebruiken moet men eerst op de tot nu toe gebruikelijke wijze vaststellen in welk gedeelte van de schakeling de fout schuilt. Het is voor deze methode voldoende te weten of de fout in het hoogfrequent/middenfrequent, laagfrequentgedeelte of in de voeding zit. Het is noodzakelijk het printspoor apart te controleren op eventuele sluitingen of onderbrekingen daar niet alle printfouten met deze methode worden gevonden. Wanneer in deze methode gesproken wordt over "uitwendig circuit" dan wordt alleen dat gedeelte van de schakeling bedoeld wat de gelijkspanning op het betreffende punt van de IC kan beïnvloeden. Bij een sterk afwijkende spanning van de "+" moet de fout in de conventionele onderdelen gezocht worden.

D

FEHLERSUCHE IM 50IC112

Bevor man die beschriebene Methode anwendet, muss aber in der bisher üblichen Weise festgestellt werden, in welchem Teil der Schaltung der Fehler sich befindet; z. B. im Hochfrequenz/Zwischenfrequenzteil, im Niederfrequenzteil oder in der Stromversorgung. Ausserdem müssen auch die Leiterbahnen auf eventuelle Kurzschlüsse oder Unterbrechungen kontrolliert werden, da nicht alle Fehler in der Leiterplatte sich mit der hier beschriebenen Methode feststellen lassen. Wenn bei dieser Methode von dem "äusseren Kreis" gesprochen wird, dann ist nur derjenige Teil der Schaltung gemeint, der die Gleichspannung am betreffenden Punkt der IC beeinflussen kann. Wenn die Spannung "+" stark abweicht, muss der Fehler in den konventionellen Einzelteilen gesucht werden.

I

RICERCA DEI DIFETTI NELLA RADIO 50IC112

Prima di applicare questo metodo è necessario stabilire dove risiede il guasto e cioè: in alta frequenza, in media frequenza, in bassa frequenza o nello stadio alimentatore. E' necessario eliminare dal circuito stampato eventuali corti circuiti, perchè non tutti i difetti dei suddetti circuiti possono essere individuati. In questa descrizione il termine "circuito esterno" denota quella parte del circuito che è all'infuori del circuito stampato. Quando la tensione al punto "+" è molto diversa da quella che dovrebbe essere, il difetto può essere ricercato nell'ambito di questo circuito.

DK

FEJLFINDING I 50IC112

Forinden metoden tages i anvendelse, må apparatet være undersøgt på normal måde for at lokalisere fejlen til HF-MF-, LF- eller netdelen. Endvidere bør printsporene være undersøgt for kortslutninger eller afbrydelser, fordi ikke alle printfejl kan spores med den angivne metode. I beskrivelsen angiver ordene "udvendige kredse", den del af kredsløbet, som kan påvirke jævnspændingen på det tilsvarende punkt af IC-kredsen. Hvis "+"-spændingen afviger væsentligt, ligger fejlen i det konventionelle kredsløb.

SF

VIANETSINTÄ LAITTEESSA 50IC112

Ennen kuin tätä menetelmää voi käyttää on paikallistettava viallisen piirin tavalliseen tapaan. On riittävästi tietää onko vika ST, VT, PT tai virtalähdeosassa. On myös tarpeellista tarkastaa jos piirin raiteissa on oikosulkuja tai katkoja, koska painetun piirin kaikkia vikoja ei voida paikallistaa tätä menetelmää käyttäen. Selostuksessa tarkoittaa "ulkopuolinen piiri" sitä piirinosaa joka saattaa tasajännitettä IC:n asiaan kuuluvaan pisteeseen. Jos navan "+" jännite poikkeaa huomattavasti kuuluu vika siihen liittyviin piireihin.

GB

Checking C446

- 1 When C446 is short-circuited, the voltage on point 12-IC will vary when the volume control is turned.
- 2 IF signal AM modulated. The amplitude of the signal to be applied must be so that the signal is just audible with the volume control at max.
- 3 Check oscillator with oscilloscope or ac. voltmeter on point 3-IC (MW - 1 MHz - 150 mV) or beat method.

F

Vérification C446

- 1 Si C446 est court-circuité, la tension varie au point 9-CI si l'on tourne à la commande de volume.
- 2 Signal FI modulé AM. Le signal à appliquer doit être tellement important que lorsque la commande de volume est au maximum, le signal soit tout juste audible.
- 3 Vérifier l'oscillateur en branchant ou en mesurant la tension alternative sur la platine 3-CI (PO - 1 MHz - 150 mV) ou par la méthode d'interférence.

E

Comprobación C446

- 1 Cuando C446 está cortocircuitado la tensión sobre el punto 9 del CI alterará al girar el control de volumen.
- 2 Comprobación del oscilador mediante un oscilógrafo, mediante la medición de tensión alternada sobre el punto 4 del CI (OM - 1 MHz - 150 mV) o por medio del método de de interferencia.
- 3 La senal de FI modulada en amplitud. La senal a aplicarse debe tener un volumen tal que apenas se puede oir esta con el control de volumen al máximao.

S

Kontrollera C446

- 1 Om C446 är kortsluten kommer spänningen på stift 9-IC att variera med volymkontrollen.
- 2 MF-signalen amplitudmodulerad. Den anslutna signal-amplituden skall vara så att den är precis hörbar med volymen på max.
- 3 Kontrollera oscillatorn med oscilloskop eller ac.-voltmeter på stift 3-IC (MV - 1 MHz - 150 mV) eller svävningsmetod.

N

Kontroll av C446

- 1 Når C446 er kortsluttet, vil spenningen på punkt 9-IC variere med volumkontrollen.
- 2 MF-signal, AM-modulert. Amplituden på signalet må justeres slik at lyden akkurat så vidt er hörbar med volumkontrollen på maks.
- 3 Kontrollér oscillator med oscilloskop eller A.C. voltmeter på punkt 3-IC (MB - 1 MHz - 150 mV) eller beat-metoden.

NL

Controle C446

- 1 Indien C446 sluiting heeft dan varieert de spanning op punt 9-IC als men de volumeregelaar verdraait.
- 2 MF-signaal AM gemoduleerd. Het toe te voeren signaal moet zo groot zijn dat bij volumeregelaar max. het signaal juist hoorbaar is.
- 3 Controle oscillator d.m.v. oscilloscoop of wisselspanningsmeting op punt 3 -IC (MG - 1 MHz - 150 mV) of interferentiemethode.

D

Kontrolle C446

- 1 Wenn C446 kurzgeschlossen ist, dann ändert sich die Spannung an Punkt 9-IC beim Drehen des Lautstärkereglers.
- 2 ZF-Signal, amplitudenmoduliert. Dieses Signal muss so gross sein, dass es bei maximal eingestellter Lautstärke gerade hörbar ist.
- 3 Kontrolle des Oszillators mit Oszillograf oder Wechselspannungsmessung auf Leiterplatte 3-IC (MW - 1 MHz - 150 mV) oder Interferenzmethode.

I

Controllare C446

- 1 Quando C446 è cortocircuitato la tensione al punto 9-IC deve variare ruotando il controllo di volume.
- 2 Segnale A.M. modulato F.I. la ampiezza del segnale applicato deve essere tale da essere udibile con il controllo volume al max.
- 3 Controllare oscillatore con oscilloscopio o voltmetro in alternata al punto 3-IC (MW - 1 MHz - 150 mV) o metodo di battimento.

DK

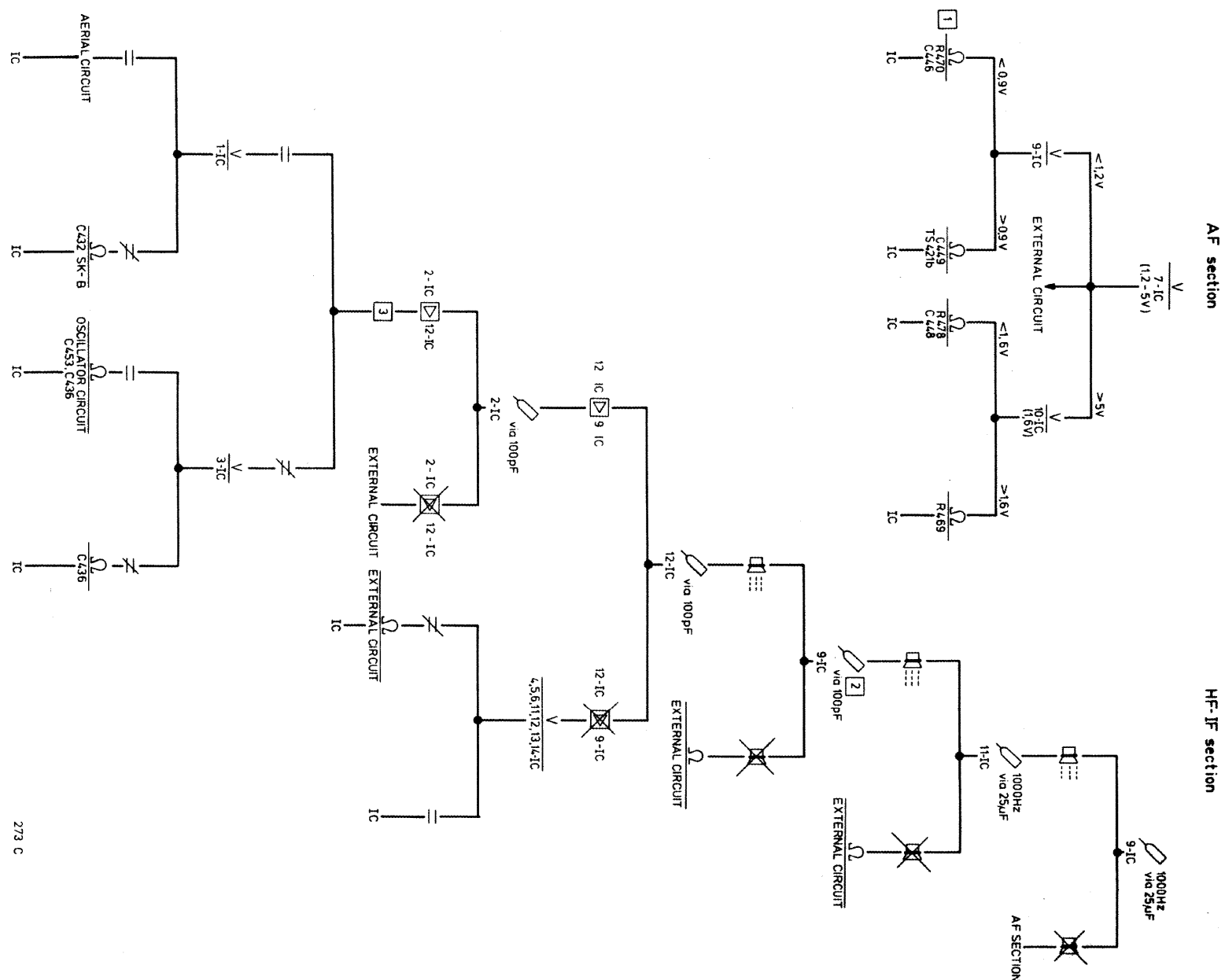
Kontrol af C446

- 1 Når C446 er kortsluttet, skal spændingen på punkt 9-IC variere, når der drejes på styrkekontrollen.
- 2 MF-signal, AM-moduleret. Amplituden af det tilførte signal skal være således, at signalet lige netop er hørbart, når styrkekontrollen er drejet i max.
- 3 Kontroller oscillatoren med oscilloskop eller vekselstrømsvoltmeter på punkt 3-IC (MB - 1 MHz - 150 mV) eller stødmethode.

SF

C446:n tarkastus

- 1 C446:n ollessa oikosuljettuna tulee jännite pisteessä 9-IC muuttumaan kierrellessä voimakkuussäädintä.
- 2 AM moduloitu VT signaali. Syötetyn signaalin amplitudin tulee olla niin suuri, että se on kuultavissa voimakkuussäätimen ollessa maksimissa.
- 3 Tarkasta osk. oskilloskooppiä, ac.-voltmittaria, kytkettyä pisteeseen 3-IC, (MW - 1 MHz - 150 mV) tai interferenssimenetelmää käyttäen.



GB

Front half of cabinet
Rear half of cabinet
Carrier bracket (ferroceptor)
Indicator, wave range
Lid of battery holder

Battery spring
Battery contact spring
Knob, tuning
Knob, volume
Knob, tone

Knob, wave range
Spring for tone switch

Spring for tone switch

Spring for wave range switch

Wave range switch SK-B

Slider of slide switch SK-B

Coupling pin for slider
Switch lever (tone)
Earphone socket

Spindle tuning
Pulley on spindle tuning
Gear wheel on var. capacitor
Pointer
Drive cord
Roll for drive cord

Pin for roll
Bearing bush (tuning side)
Spring for loudspeaker

Cap on front
Scale

4822 423 50201
4822 421 10016
4822 464 70029
4822 454 10184
4822 423 40263

4822 492 50797
4822 492 50466
4822 413 40464
4822 413 40465
4822 411 60162

4822 411 60163
4822 492 61528

4822 492 61529

4822 492 61533

4822 277 30425

4822 278 20272

4822 535 90135
4822 404 10126
4822 267 30043

4822 535 90707
4822 528 80407
4822 522 30946
4822 450 80282
4822 321 30132
4822 528 80408

4822 535 80453
4822 520 30224
4822 492 61531

4822 691 10107
4822 333 10012

NL

Voorzijde kast
Achterzijde kast
Draagbeugel (ferroceptor)
Indikator golfbereik
Deksel van batterijhouder

Batterij-veer
Batterij-kontaktveer +
Knop, afstemming
Knop, volume
Knop, toon

Knop, golfbereik
Klemveer toonschakelaar
(breed)

Klemveer toonschakelaar
(smal)
Veer voor golfbereikschake-
laarknop
Golfbereikschakelaar SK-B

Schuif van schuifschakelaar
SK-B
Pen voor bev. schuif
Schakelaarhefboom (toon)
Aansluiting oortelefoon

Afstemas
Snaarwiel op afstemas
Tandwiel op var. condensator
Wijzer
Aandrijfsnaar
Rol voor aandrijfskoord

Pen voor rol
Lagerbus (afstemzijde)
Veer voor bev. luidspreker

Kapje op front
Schaal

F

Partie avant du coffret
Partie du coffret
Etrier support (ferroceptor)
Indicateur gamme d'ondes
Couvercle de la boîte à piles

Ressort de pile
Ressort de contact de pile
Bouton syntonisation
Bouton de volume
Bouton de tonalité

Bouton gammes d'ondes
Ressort de serrage du
commutateur de tonalité
Ressort de serrage du
commutateur de tonalité
Ressort pour commutateur
de bouton de gamme d'ondes
Commutateur de gammes
d'ondes SK-B

Tiroir du commutateur SK-B
Goupille de fixation du tiroir
Lever de commutateur (ton)
Prise femelle écouteur

Cabestan
Poulie sur cabestan
Roue dentée du CV
Aiguille
Corde d'entraînement
Rouleau de la corde d'entraîne-
ment
Broche pour rouleau
Palier (côté sintonisation)
Ressort pour H.P.

Capuchon sur l'avant
Cadran

D

Frontseite
Rückseite
Tragebügel (Ferroceptor)
Indikator Wellenbereich
Deckel Batteriehalter

Batterie-Feder
Batterie-Kontaktfeder
Knopf, Abstimmung
Knopf, Lautstärke
Knopf, Tonregelung

Knopf, Tonregelung
Haltefeder Tonschalter

Haltefeder Tonschalter
Feder für Wellenbereich
schalterknopf
Wellenbereichsschalter SK-B

Schieber von Schiebeshalter
SK-B
Kupplungsstift Schieber
Schalterhebel (Ton)
Ohrhöreranschluss

Abstimmachse
Seilrad auf Abstimmachse
Zahnrad auf Drehkondensator
Zeiger
Antriebspese
Rolle der Antriebspese

Feder für Rolle
Tragebuchse
Feder für Befestigung
Lautsprecher
Abdeckkappe auf Front
Skala

4822 423 50201
4822 421 10016
4822 464 70029
4822 454 10184
4822 423 40263

4822 492 50797
4822 492 50466
4822 413 40464
4822 413 40465
4822 411 60162

4822 411 60163
4822 492 61528

4822 492 61529

4822 492 61533

4822 277 30425

4822 278 20272

4822 535 90135
4822 404 10126
4822 267 30043

4822 535 90707
4822 528 80407
4822 522 30946
4822 450 80282
4822 321 30132
4822 528 80408

4822 535 80453
4822 520 30224
4822 492 61531

4822 691 10107
4822 333 10012

I

Parte inferiore del mobile
Parte posteriore del mobile
Archetto di sostegno (ferroceptor)
Indicatore scala d'onde
Coperchietto batterie

Molla batterie
Molla di contatto delle batterie
Manopola + sintonia
Manopola volume
Manopola tonalità

Manopola scala d'onde
Molla per commutatore manopola
tonalità

Molla per commutatore tonalità
Molla per commutatore
scala d'onde
Commutatore di scala d'onde
SK-B

Cursore del commutatore a
SK-B
Coppliglia di fissaggio
Levetta de commutatore tonalità
Presa auricolare

Asse sintonia
Puleggia su asse sintonia
Ruota dentata del condens. var.
Indice
Cordina di trasmissione
Perno per rullo

Rullo di cordina di trascinamento
Cuscinetto cilindrico (parte sintonia)
Molla altoparlante

Coperchio sul pannello frontale
Scala

(E)

Mitad frontal de caja	4822 423 50201
Mitad posterior de caja	4822 421 10016
Abrazadera soporte (ferroceptor)	4822 464 70029
Indicador margen de onda	4822 454 10184
Tapa del portapilas	4822 423 40263
Resorte de pilas	4822 492 50797
Resorte de contacto de pilas	4822 492 50466
Botón de sintonización	4822 413 40464
Botón de volumen	4822 413 40465
Botón de tono	4822 411 60162
Botón de márgenes de ondas	4822 411 60163
Resorte fij. conmutador de tono	4822 492 61528
Resorte fij. conmutador de tono	4822 492 61529
Resorte para conmutador de botón de márgenes de ondas	4822 492 61533
Conmutador de márgenes de ondas SK-B	4822 277 30425
Corredera de conmutador SK-B	4822 278 20272
Perno de acoplamiento de corredera	4822 535 90135
Palanca de conmutador (tono)	4822 404 10126
Enchufe auricular	4822 267 30043
Eje de sintonización	4822 535 90707
Polea sobre eje de sinton.	4822 528 80407
Rueda dentada sobre cond. var.	4822 522 30946
Aguja	4822 450 80282
Cuerda de arrastre de aguja	4822 321 30132
Rodillo para cuerda de arrastre	4822 528 80408
arrastre de aguja	
Perno para rodillo	4822 535 80453
Casquillo cojinete (lado sinton.)	4822 520 30224
Muelle fij. altavoz	4822 492 61531
Caperuza sobre frente	4822 691 10107
Escala	4822 333 10012

(S)

Frontkåpa	
Bakre kåpa	
Bärarm (feeroceptor)	
Väglängdsindikator	
Batterilucka	
Fjäder för batteri	
Kontaktfjäder för batteri	
Ratt avstämning sida	
Ratt volym	
Ratt ton	
Ratt väglängdsområde	
Rattfjäder (Tonkontroll)	
Rattfjäder (Tonkontroll)	
Fjäder för ratt väglängdsomkopplare	
Väglängdsomkopplare SK-B	
Slid till slidomkopplare SK-B	
Kopplingsstift för slid	
Omkopplarm	
Hörtelefon-uttag	
Mutter för hörtelefon-uttag	
Avstämningssaxel	
Trisa för avstämningssaxel	
Växelhjul på avstämningssaxel	
Visare	
Drivsnöre	
Rulle för skallina	
Sprint för rulle	
Lagerbussning (avstämningssida)	
Fjäder på ratt väglängdsområde	
Frontkåpa	
Skala	

(DK)

Kabinetforside	
Kabinetbagside	
Håndtag (feeroceptor)	
Bølgeområde indikator	
Batteridæksel	
Batteri-fjeder	
Batteri-kontaktfjeder	
Knap afstemningsside	
Knap styrke	
Knap tone	
Knap bølgeområde	
Fjeder for knap (Tonekontrol)	
Fjeder for knap (Tonekontrol)	
Fjeder for bølgelængde omskifterknap	
Bølgelængdeomskifter SK-B	
Slæde for skydeomskifter SK-B	
Koblingsstift for slæde	
Omskifterarm	
Bøsning for hovedtelefon	
Afstemningsaksel	
Pulley for afstemningsaksel	
Gearhjul for drejekds.	
Skalaviser	
Skalasnør	
Rulle for drivrem	
Stift for rulle	
Lejebøsning (afstemningsside)	
Fjeder for højtaler	
Kappe for front	
Skala	

(N)

Fronthalvdel av kabinett	
Bakdel av kabinett	
Bærebakrætt (ferroceptor)	
Bølgeområde indikator	
Batteridæksel	
Kontaktfjær for batteri	
Kontaktfjær for batteri	
Stasjonsøkerknapp	
Volumknapp	
Knapp tone	
Bølgeområdeknapp	
Fjær for knapp (Tonekontroll)	
Fjær for knapp (Tonekontroll)	
Fjær for bølgevenderknapp	
Bølgevender SK-B	
Sleide for sleidevender SK-B	
Kopplingsstift for sleide	
Venderarm	
Sokkel for øretelefon	
Avstemningsaksel	
Skive for avstemningaksel	
Tannhjul på varico	
Skalaviser	
Skalasnør	
Aksel for drivrem	
Stifter for aksel	
Lagerbøsning (stasjonsøker)	
Fjær høytaler	
Front deksel	
Skala	

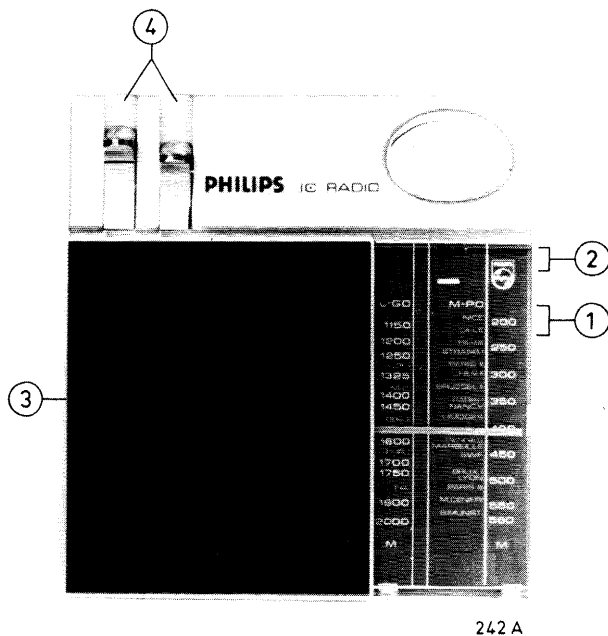
(SF)

Laatikon etupuolikas	
Laatikon takapuolikas	
Kantokahva (feeroceptor)	
Aaltoalueen osoitin	
Paristokotelon kansi	
Pariston kosketinjousi	
Pariston kosketinjousi	
Viritysnuppi	
Nuppi, voimakkuus	
Nuppi sävyn säätö	
Aaltoaluenuppi	
Nupin jousi (sävynsäätö)	
Nupin jousi (sävynsäätö)	
Aaltoaluekytkimen nupin jousi	
Aaltoalvekytkin SK-B	
Liukukytken liuku SK-B	
Liun kytkinnasta	
Kytkevipu	
Kuulokepistukka	
Viritysakseli	
Vetopyörä viritysakselilla	
Säätökond. hammasratas	
Osoitin	
Asteikkonaru	
Urapyörrä	
Urabyörrä akseli	
Laakerihälysy (virityssivu)	
Jousi, kovääniseen	
Etukansi	
Asteikko	



servicegegevens

50 IC112



BEDIENINGSORGANEN

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 1 Geluisssterkte + aan/uit | (R407 + SK-A) |
| 2 Afstemming | (C406) |
| 3 Golfgebied | (SK-B) |
| 4 Klank | (SK-C) |

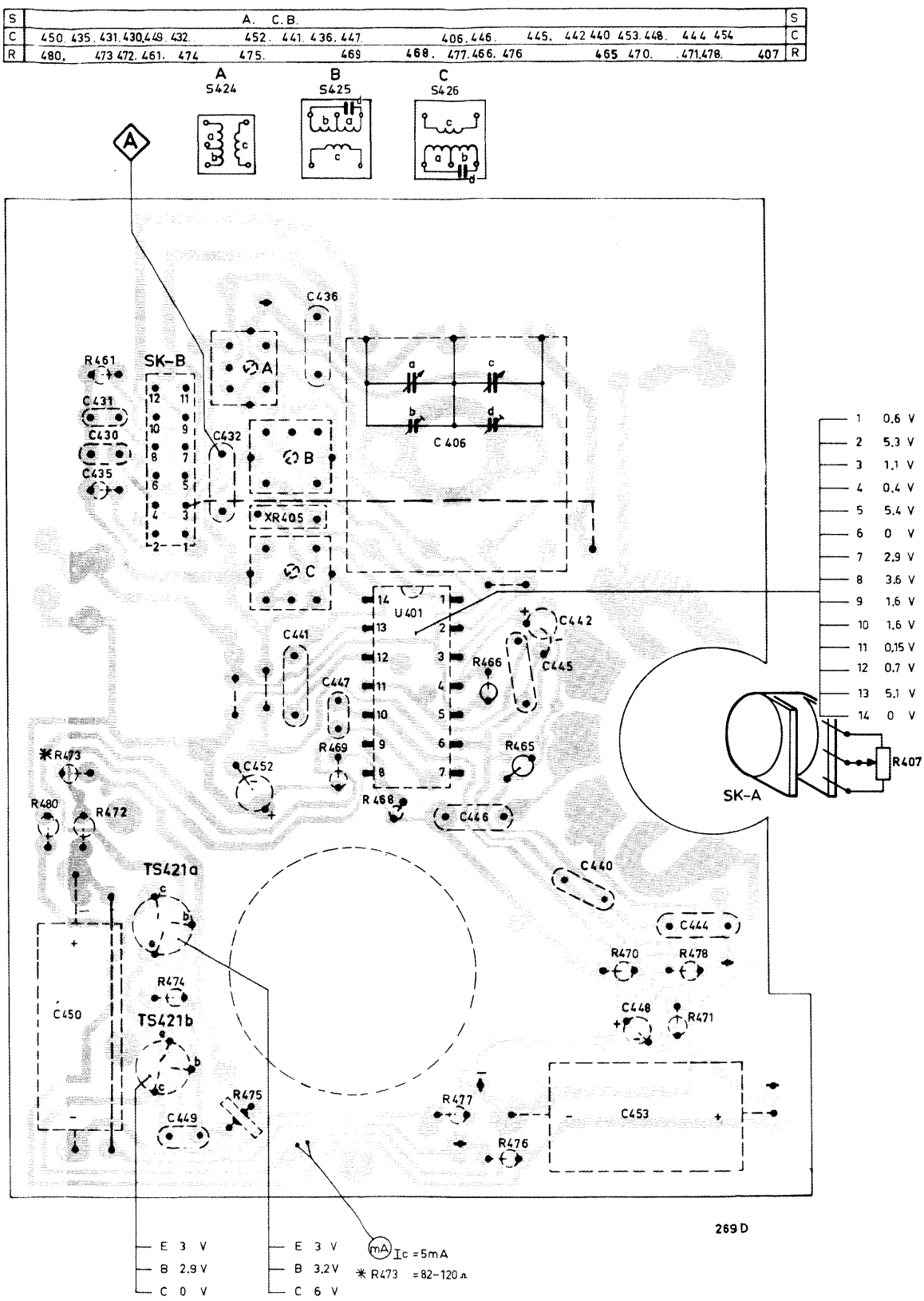
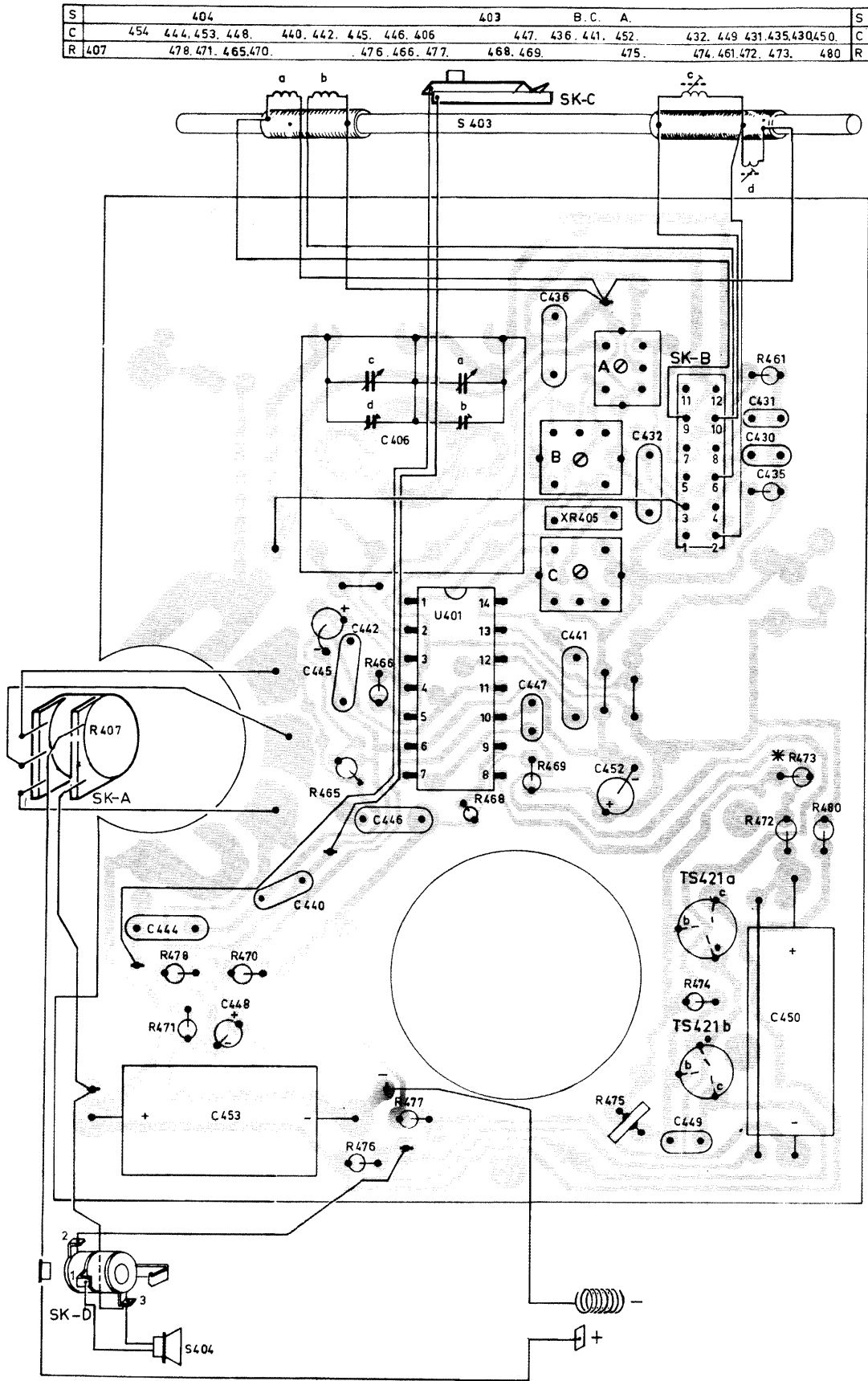
BESTELNUMMERS

Voorzijde kast	4822 423 50201
Achterzijde kast	4822 421 10016
Draagbeugel (ferroceptor)	4822 464 70029
Indicator golfgebied	4822 454 10184
Deksel van batterijhouder	4822 423 40263
Batterij-veer	4822 492 50797
Batterij-contactveer +	4822 492 50466
Knop, afstemming	4822 413 40464
Knop, geluisssterkte	4822 413 40465
Knop, klank	4822 411 60162
Knop, golfgebied	4822 411 60163
Klemveer klankschakelaar (breed)	4822 492 61528
Klemveer klankschakelaar (smal)	4822 492 61529
Veer voor golfgebiedschakelaarknop	4822 492 61533
Golfgebiedschakelaar SK-B	4822 277 30425
Schuif van schuifschakelaar SK-B	4822 278 20272
Pen voor bevestiging schuif	4822 535 90135
Schakelaarhefboom (klank)	4822 404 10126
Aansluiting oortelefoon	4822 267 30043
Afstemas	4822 535 90707

Snaarwiel op afstemas	4822 528 80407
Tandwiel op afstemcondensator	4822 522 30946
Wijzer	4822 450 80282
Aandrijfsnaar	4822 321 30132
Rol voor aandrijfkoord	4822 528 80408
Pen voor rol	4822 535 80453
Lagerbus (afstemzijde)	4822 520 30224
Veer voor bevestiging luidspreker	4822 492 61531
Kapje op front	4822 691 10107
Schaal	4822 333 10012

R407	4822 101 90044
R475	4822 116 30016
S403	4822 158 60272
S404	4822 240 30048
S424	4822 156 30309
S425	4822 153 10222
S426	4822 153 10223
C406	4822 125 20143
C435	4822 121 50462
XR405/00S	4822 242 70113
/01S	4822 242 70146
U401	4822 209 80097

Voor verdere gegevens en trimvoorschriften wordt
verwezen naar de volledige servicedocumentatie.



50 IC112

S	403.	425.	426.	424.											404.	S
C	431.	406b, 406a.	430, 432.	435.	406d, 406c, 436, 441.	442.	444.	445, 440.	446.	448.	447.	449.	452.	453, 450.	C	
R	461.					466.	465, 407.	468, 469, 470, 471.	473, 474, 472, 475.	480, 477, 478, 476.					R	

